

Svatba golema

Pirin

1. // Cela nokj, do zori puški, majko, pukaat,
Pirina se razvese, svatbari se veselat. //

Ref.: Svatba e golema, svatba e balkanska,
Jana e ubava moma, ja vzemam jas.
// Tâpan silno neka udri, zurni neka vijat,
da otidem, mila majko, site da se napijat. //

2. // Cela večer, majko, tâpani se slušaat,
Jana moma oro vodi, svadba i e dneska. //

3. // Silno tâpan čuka, kato grâmni udari,
kolko Jana jas ja ljubam, znae cela Pirina. //

A big wedding

Whole night, until dawn, mother, rifles are firing, Pirin is joyful, wedding guests are cheerful.

Ref.: It is a big wedding, a balkan wedding, Jana is a pretty girl, I take her.

May the drum beat strong, may the zurna sound, let's go, dear mother, let everyone drink.

Whole night, mother, the drums are beating, the girl Jana leads the oro, it is her wedding today.

The drum beats strong, like thunder struck, how much I love Jana, the whole Pirin knows..

Eine große Hochzeit

Die ganze Nacht bis zum Morgengrauen knallen die Schüsse, Mutter,

Pirin freut sich, die Hochzeitsgäste vergnügen sich.

Ref.: Es ist eine große Hochzeit, eine Balkan-Hochzeit, Jana ist ein schönes Mädchen, sie nehme ich.

Auf dass die Trommel laut erklingt und die Zurnas ertönen,

lass uns hingehen, liebe Mutter, bis alle trunken sind.

Den ganzen Abend, Mutter, hört man die Trommeln, das Mädchen Jana führt den Reigen an, heute ist ihre Hochzeit.

Stark dröhnt die Trommel, wie ein Donner schlägt sie, wie sehr ich Jana liebe, weiß das ganze Pirin.

<https://www.youtube.com/watch?v=qzoZKJspo7E>